



# 合情合理合法 解釋執行法律

## 學者：警察合法使用武力 維護城市秩序自由

EyE On U

當我們談及刑事司法時，我們應該考慮到我們所屬的社會，基於特定人類行為所制定的法律，在不同的社會表現中存在差異。然而，當今所有的文明都有一個共同的目標，即保障公民和平共處的權利，使每個人都有安全感、有尊嚴地在社會中生活。

本期節目中，我們邀請到「鄭國鈞博士顧問行」主席兼首席顧問、菲律賓聖母大學客座教授鄭國鈞博士，他將就刑法學進行討論，從各個角度闡釋香港刑事司法系統的相關概念。

主持：When we talk about criminal jurisprudence, we ought to think of the society to which we belong. Law, which is based on human behavior varies from society to society. However, all civilizations lead to a common goal of safeguarding peaceful coexistence of its citizens, so that each one can have a sense of security and be able to live comfortably with dignity. Therefore, it gives rise to one's behavior towards society such as what he ought to do and what he ought not to do within the boundary of law. Regardless when one acts, it has reflection on society. This reflection may create imbalances.

當我們談及刑法學時，應該考慮到我們所屬的社會。基於特定人類行為而制定的法律，在不同的社會中存在差異，然而所有的文明都有一個共同目標，即保障公民和平共處，以便每個人都能有安全感，能夠有尊嚴地生活。因此，這就產生了個體對社會的行為規範，比如在法律的範圍內他應該做什麼，和不應該做什麼。無論個體的行为怎樣，都會對社會產生影響，這種影響可能會造成社會失衡。

When the society is put to an imbalanced position by action or inaction of its citizens, law will be invoked to correct the imbalances. In fact, it deals with the rights, obligations and the enforcement by adjudications of courts. The result of adjudications is justice, and such system of justice can be called criminal jurisprudence.

當社會因公民的作為或不作為而處於失衡的狀態時，就需要援引法律來糾正失衡現象。事實上，它涉及到權利、義務和法院裁決的執行，而裁決結果是司法公正的體現，這種對司法體系的研究就稱為刑法學。

It is a great honor to invite Dr. Raymond Cheng to join our show, to have a brief discussion on criminal jurisprudence. Dr. Cheng is the CEO of Wyith Institute, as well as the visiting professor at the University of the Assumption (Philippines).

今天非常榮幸地邀請鄭國鈞博士參加我們的節目，討論刑法學的問題。鄭博士是其顧問行主席兼首席顧問兼菲律賓聖母大學客座教授。

HK's judiciary has a very high regard internationally, in terms of its integrity, independence and professional skills. But justice is a delicate plant, it has to be nurtured, protected and cared for. On the other hand, criminal justice is a very complex social institution, which regulates potential alleged and actual criminal activities within procedural limits, supposed to protect people from wrongful doings or wrongful convictions. So Dr. Cheng, in your opinion, what is the bottom line of criminal justice?

香港的司法機構在其完整性、獨立性和專業技能方面，都在國際享有很高聲譽。不過，司法就像一棵脆弱的「小樹苗」，必須得到精心的呵護和培



So if you have all these people interpreting the law in the right way, therefore if all these people interpret the law in the right way, clear about these people who are they.

◆鄭國鈞認為警察、法官等人共同築成香港司法體系的底線。

視頻截圖



掃碼睇片

育。另一方面，刑事司法是有着非常複雜的社會體系，在程序限制內管理潛在的犯罪活動，以保護人們免受一些惡行或罪行的危害。鄭博士，在你看來，刑事司法的底線是什麼？

嘉賓：Well, I guess every time when we talk about the bottom line, we go for the elements first, which means the police, the courts and the judges, the corrections as well as the prosecution so.

每次當我們談論底線的時候，我們要先去找出它的構成元素，其中包括警察、法院、法官、懲戒部門以及檢方。

So when you talk about the police, these are the people who actually try to maintain the order and liberty of the city, and these are the people as well who are having a state monopoly of using force, legally using force, so that's why we have to be very

clear about these people who are they. 而說到警察，這些人實際上是在努力維護城市的秩序和自由，而且這些人也在某種程度上擁有一種合法使用武力的「公共壟斷」，因此我們必須非常清楚地了解這些司法體系的構成者的職能。

Judges as well. These are the people who interpret the law for us. So if you have all these people interpreting the law in the right way, in the logical way, in the culturally acceptable way. That would be much better, and these would be the bottom line.

法官也是一樣，他們是為我們解釋法律的人。因此，如果所有這些人都以正確的方式，合情合理合法地解釋法律、執行法律，我們的司法體系將變得更好。換言之，這些人將會共築我們司法體系的底線。

◆點新聞英文節目《EyE on U》，由立法會議員容海恩及梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

## 詞人情深夢難成 表妹入宮成妃子

文自由戲

逢星期四見報

「北宋以來，一人而已。」這是王國維在《人間詞話》中對納蘭容若的評價。王國維稱其詞之好在於「以自然之眼觀物，以自然之舌言情。」

納蘭容若是清代有名的詞人。相比容若，人們更熟悉納蘭性德這個名字。

納蘭容若出生顯赫，電視劇《康熙皇朝》中的明珠，其原型就是歷史上赫赫有名的納蘭明珠。納蘭明珠歷任吏部尚書、武英殿大學士、太子太傅加封太子太師等職，名震一時。而納蘭明珠就是納蘭容若的父親。容若自幼飽讀詩書，文武兼修，17歲進入國子監，18歲參加順天府鄉試，考中舉人，22歲於殿試考中二甲第七名，賜進士出身。

納蘭容若才華洋溢，深得康熙欣賞，在他考中進士那一年，並沒有被安排為朝官，而是賜為御前三等侍衛，作為康熙的近侍隨從。不久後晉升為一等侍衛，多次隨康熙出巡。

容若一生極盡富貴榮華，他的家世、地位、品德、風度、才情，無一不引來當時窈窕淑女的傾慕，可是他的一生並不快樂。翻其詞集，滿目盡是淚、恨、愁與斷腸。《浣溪沙》詞曰：「殘雪凝輝冷畫屏，落梅橫笛已三更，更無人處月籠明。我是人間惆悵客，知君何事淚縱橫，斷腸聲裏憶平生。」於月籠明處，聽到夜半笛聲，獨自惆悵，如此深情悲傷，不只來自這個叫納蘭容若的自己，他從笛聲裏聽到的，也是千萬人對各自平生的憶述。

非文人不能多情，非才子不能善怨。這位天生富貴的公子，寫出一首又一首叫人肝腸寸斷的詞作，與他的個人身世及情感經歷關係至深。

曾幾何時，乾隆讀完《紅樓夢》後，不禁對和珅嘆息「此乃明珠家事也！」所言之「明珠家事」，就是「容若情事」。一直有種說法，指《紅樓夢》中賈寶玉的原型就是容若。雖不知這說法可信與否，但確實不難找到納蘭氏與曹家的淵源；也不難找到容若與寶玉的相似之處。而《紅樓夢》的創作也確實深受容若的影響。



◆有人說《紅樓夢》主角賈寶玉的原型就是納蘭容若。圖為芭蕾舞劇《紅樓夢》。

容若與曹雪芹的祖父曹寅曾同為康熙侍衛，二人關係親密，感情甚篤。曹寅曾為納蘭詞集寫序，納蘭更為曹寅寫詞。受祖父影響，曹雪芹自幼熟讀納蘭詞，並推崇備至，喜愛至極。

更重要的是，容若也有着賈寶玉一樣的情感糾葛。寶黛釵之間的愛情，有容若往日情事的影子。寶玉深愛表妹黛玉卻求之不得，容若亦然，他年少時深愛着青梅竹馬的表妹雪梅，結局則更加淒慘。

容若與表妹青梅竹馬，情投意合，表妹是容若的初戀。可惜世事無常，康熙十年，也就是容若18歲那年，同為18歲的表妹被選入宮，後來成為了康熙的妃子。

對表妹一往情深的容若，在表妹進宮後非常痛苦。「一生一代一雙人」不只是深情，更多的是無奈。藍橋相遇並不是難事，難的是就算你有了不死靈藥，也不能像嫦娥一樣飛入天宮與她相會。哪怕像牛郎織女一樣，能一年一次在銀河相聚，就算日子再苦也是心甘情願，但他與表妹怕是今生再難相見。

「人生只若如初見，何事秋風悲畫扇。」人生如果總像剛剛相識時那樣甜蜜溫馨，那樣深情快樂，會是一件多麼美好的事。可夢想終歸是夢想，否則又怎會「何事秋風悲畫扇」呢？

人生如果只有初見一場，究竟是美好，還是遺憾？

◆ 蕭澄（資深中學中文、中國歷史科老師，香港歷史文化研究會理事。教學經驗豐富，曾出版多本暢銷中文、中國歷史參考書。）

## 走進智慧城市展覽 了解創科便民出行

科技暢想

逢星期四見報

政府資訊科技總監辦公室（OGCIO）舉辦了「智慧城市」巡迴展覽，展出多個為市民而設的資訊科技應用項目。以下跟各位分享幾個特別的例子，也希望政府可以推出更多智慧城市項目。

1. 香港三維數碼地圖項目  
項目分為三個組成部分，即可視化三維地圖、三維室內地圖、三維行人道路網。可視化三維地圖指使用三維技術呈現地球表面或某區域的地圖。

項目把地球表面上的地理資訊呈現為三維圖像，讓用戶可以更清楚了解地形、建築物和其他地理要素的高度與深度。三維地圖通常包括衛星圖像、數字高程模型、真實建築物與其他地理資訊的圖層，而且用戶可以進行交互功能，例如縮放、旋轉、傾斜和平移。

可視化三維地圖廣泛應用於城市規劃、旅遊、緊急應變等範疇，而三維室內地圖包含了1,250幢建築物的內部構造與人行通道，三維行人道路網則覆蓋全港人行道路網絡。

2. 東涌實時交通燈號調節系統  
透過安裝在路口的感應器，系統可收集實時交通流量數據，然後按實際的交通狀況，靈活分配綠燈時間予不同方向的車輛與行人，減少

使用者的等待時間。特區政府現陸續於東涌市中心內選定的聯動式交通燈控路口設置系統，其中在東涌市中心順東路/達東路(東)燈控路口的試行計劃，顯示對改善交通的成效顯著。

3. 智能斑馬線試驗計劃  
運輸署於斑馬線黃波燈上安裝熱能探測器，以探測駛近的車輛與等待過馬路的行人，再透過調節黃波燈同支柱白燈的亮度與閃動頻率，加強提醒駕駛者需要停車讓路。系統亦可以發出藍牙信號，讓行人（尤其視障人士）知悉附近有斑馬線過路設施。

4. 非觸式e-道服務  
合資格香港居民可以用有生物特徵認證技術的智能電話，下載入境處「非觸式e-道」流動應用程式作登記。成功登記後，可透過該程式產生的加密二維碼進入e-道，再配合容貌識別技術核實身份，即可自助辦理出入境檢查手續，過程中無需接觸e-道的任何共用設備，為市民帶來更快捷、方便及衛生的出入境檢查服務。

5. 登機易  
旅客使用這個新款無接觸式系統在智能登記櫃檯辦理登記手續後，即可建立一個載有其生物特徵數據、旅行證件和登機證資料的電子身份認證，在自助行李託運設施託運行李後，到自助保安閘口及自助登機閘口時，便可使用自己的容貌作為身份認證，幫助加快離港程序，為旅客帶來更多方便。

◆ 洪文正 香港新興科技教育協會  
簡介：本會培育科普及人才，提高各界對科技創意應用的認識，為香港青年提供更多機會參與國際性及大中華地區的科技創意活動，詳情可瀏覽www.hknetea.org。

